

Es interpretar el cambio climático como
una oportunidad de cambio social.

Sostener GIPUZKOA Zaindu

Klima aldaketa, gizarte
eraldatzeko aukera da.

Gnat Zine ma

III. GIPUZKOAKO NATURA ETA
INGURUMENEKO ZINEMA ERAKUSTALDIA

III MUESTRA DE CINE
DE NATURALEZA Y
MEDIO AMBIENTE
DE GIPUZKOA

■ Gnaturaldia
zinema

MARTXOA
MARZO
23-30



Aurten ere, eta dagoeneko hirugarren urtea da, Gnat Zinemak 9 udalerritako zinemetako pantailen bidez natura eta ingurumenera hurbiltzeko aukera eskaintzen digu.

KLIMA ALDAKETA, NOLA SAIHESTU KOLAPSO GLOBALA erakusketak ematen digun gidoiarri jarraituz, edizio honetako filmen hautaketa-ren helburua da «nola» galderari erantzun bat ematen saiatzea, eta horretarako testigantza, dokumentala eta adibideak erakutsiko dira ikusazteko nola planetako leku askotan pertsonak, taldeak, elkarreak, enpresak eta gobernuak egunero saiatzen diren kolapso horri aurre egiten hainbat esparrutatik: klima aldaketaren ozterketa zientifikoak, energia, ozeanoen babesak, ekonomia zirkularra, nekazaritza eta abeltzaintza, eta abar.

Hala eta guztiz ere, Gnaturaldiak arreta bereria jarri du beti **GIZAKIEK NATURAREKIN DUTEN HARREMANEAN**, eta erakutsi nahi izan du naturarekiko lotura horrek sentiaraziko digula planetaren parte garela eta, horrela, inguruzten gaituen natura maitatu eta errespetatuko dugu.

Azkenik, aurten ere ez ditugu ahaztu nahi naturan eta ingurumenean arreta jartzen duten euskal ekoizpenak. Horretarako, ekoizpen horiei eskainitako saio bat egingo dugu, **GURE BEGIRADA** izenburuean.

Goza dezagun!



**José Ignacio
Asensio Bazterra**

INGURUMENEKO ETA OBRA
HIDRAULIKOETAKO FORU DIPUTATUA
DIPUTADO FORAL DE MEDIO AMBIENTE Y
OBRAS HIDRÁULICAS



**Gnaturaldia
Zinema**

Un año más, y ya es el tercero, Gnat Zinema vuelve a ofrecer en 9 municipios la oportunidad de acercarnos a la naturaleza y al medio ambiente a través de las pantallas de los cines.

Siguiendo el guión que nos marca la exposición **CAMBIO CLIMÁTICO, CÓMO EVITAR UN COLAPSO GLOBAL**, la selección de las películas de esta edición, pretende, por un lado, intentar dar respuesta a ese «cómo», mostrando testimonios, documentales, ejemplos, de cómo en muchas partes del planeta personas, grupos, asociaciones, empresas, gobiernos... intentan en su día a día hacer frente a este colapso desde diferentes ámbitos.

No obstante, Gnaturaldia siempre ha puesto especial atención en la **RELACIÓN DE LOS SERES HUMANOS CON LA NATURALEZA**, en mostrar que la conexión con la misma es la que nos hará sentir que somos parte del planeta y de este modo amar y respetar la naturaleza que nos rodea. También en esta edición, queremos mostrar al público las experiencias de personas que mantienen una relación especial con la naturaleza, cada una de ellas a su manera.

Por último, tampoco este año nos queremos olvidar de las producciones vascas que centran su mirada en la naturaleza y el medio ambiente. A tal fin tendremos una sesión dedicada a ellas, bajo el título de **GURE BEGIRADA**.

¡Disfrutemos!

Sostener GIPUZKOA Zaindu

Es interpretar el cambio climático como una oportunidad de cambio social.

Naturarekin lotutako ikus-entzunezko edukiak, eta, bereziki, pertsonek naturarekin duten harremana islatzen dutenak, harreman horietan sakondu asmoz.

III. GIPUZKOAKO NATURA ETA INGURUMENKO ZINEMA ERAKUSTALDIA III MUESTRA DE CINE DE NATURALEZA Y MEDIO AMBIENTE DE GIPUZKOA



Contenidos audiovisuales relacionados con la naturaleza y en especial, aquellos en los que se refleja la relación de las personas con ella para ahondar en profundidad en dichas relaciones.



KLIMA ALDAKETA, NOLA SAIHESTU KOLAPSO GLOBALA
CAMBIO CLIMÁTICO, CÓMO EVITAR UN COLAPSO GLOBAL



LANKIDETZA /
COLABORACIÓN
BIHOTZ BERDEAK



PERTSONAK NATURAREKIN
LAS PERSONAS CON LA NATURALEZA



GURE BEGIRADA



5

EGUN
DIAS

MARTXOA
MARZO
23-30

9

UDALERRI
MUNICIPIOS

AZPEITIA
DONOSTIA
EIBAR
ERRENTERIA
MUTRIKU
ÖÑATI
ORDIZIA
TOLOSA
ZUMARRAGA

3

PRISMA
PRISMAS



11

FILM
PELICULAS

CON LA FUERZA
DEL VIENTO
EL LEOPARDO DE
LAS NIEVES
WE THE POWER
FIRE OF LOVE
AWARE

SALVAR TENERIFE
FOREST FOR THE
TREES: THE TREE
PLANTERS
JOY
CUERDAS
GANADO O DESIERTO
ENTRE MONTAÑAS

MARTXOA MARZO 23-30/ 19:00

SAIO GUZTIAK
TODAS LAS SESIONES

23
OSTG/JU



IREKIERA
APERTURA
DONOSTIA
TEATRO PRINCIPAL
*Con la Fuerza
del Viento*



24
OSTR/VI



EIBAR
COLISEO
*El Leopardo
de las Nieves*



28
ASTR/MA



ORDIZIA
HERRI ANTZOKIA
Fire of Love



29
ASTZ/MI



ZUMARRAGA
ZELAI ARIZTI
*Con la Fuerza
del Viento*



30
OSTG/JU



TOLOSA
TOPIC
*Ganado o
Desierto*



AMAIERA
CLAUSURA



MUTRIKU
ZABIEL KULTUR ETXEA
We the Power



AZPEITIA
SOREASU
Aware



ONATI
ZINEMA
*Forest for the
Trees: the Tree
Planters*



DONOSTIA
AQUARIUM
Salvar Tenerife



ERRENTERIA
NIENSEN
Cuerdas + Joy



**PRISMAK
PRISMAS**



KLIMA ALDAKETA, NOLA SAIHESTU KOLAPSO GLOBALA
CAMBIO CLIMÁTICO, CÓMO EVITAR UN COLAPSO GLOBAL



PERTSONAK NATURAREKIN
LAS PERSONAS CON LA NATURALEZA



GURE BEGIRADA



23

OSTG/JU



ERAKUSKETAREN INAUGURAZIOA INAUGURACIÓN EXPOSICIÓN

11:00

DONOSTIA

OKENDO PLAZA

**KLIMA ALDAKETA, NOLA
SAIHESTU KOLAPSO GLOBALA**
CAMBIO CLIMÁTICO,
CÓMO EVITAR UN COLAPSO
GLOBAL

APIRILA ABRIL

01

LARU/SA



17:00

DONOSTIA

TABAKALERA:

KUTXA KULTUR PLAZA
Bihotz Berdeak
Entre Montañas

SARRERAK ENTRADAS

III. Gipuzkoako Natura eta Ingurumeneko
Zinema Erakustaldiko saio guztietarako
sarrerak DOAKOAK izango dira.

Las entradas para todas las sesiones de la
III Muestra de Cine de Naturaleza y Medio Ambiente
de Gipuzkoa, Gnat Zinema 2023 serán GRATUITAS.

Lortu zure sarrera
Consigue tu entrada



- Sede bakoitzeko ohiko moduak erabiliz.
Utilizando los cauces habituales de cada sede.
- Esteka hau erabiliz, saio bakoitzeko
sarrerak nola lortu adierazten da bertan:
A través de este enlace, con información
específica de cómo obtener las
entradas de cada sesión:
<https://gip.eus/sarrerak>



Erakusketa/Exposición



Martxoaren 23tik apirilaren 10era

Del 23 de marzo al 10 de abril

LEKUA LUGAR

Okendo plaza / Plaza Okendo

IREKIERA INAUGURACIÓN

Martxoak 23, 11:00 / 23 de marzo, 11:00

PARTE HARTUKO DUTE PARTICIPARÁN

José Ignacio Asensio, Ingurumeko eta Obra Hidraulikoetako foru diputuoa / Diputado de Obras Hidráulicas y Medio Ambiente
Jesús Martínez, Trienekens

Álvaro Alzaga, AXA Seguros, Ipar-Eremuko Lurralde Zuzendaria / Director Territorial Zona Norte
Joaquín Araújo, erakusketaren komisarioa / comisario de la exposición

KLIMA ALDAKETA, NOLA SAIHESTU KOLAPSO GLOBALA

Nola eragiten die klima aldaketak gure munduko eko-sistema nagusiel? Nola ari da aldazten paisaia, bereziki babestutako eremuetan? Galder horiei erantzun nahi die "Klima aldaketa" erakusketak, AXA Fundazioak eta Lunwerg Editores argitaletxeak antolatutakoak, munduko eremu jakin batzuetan paisaientzat biziitzen hauskarutasuna erakusten duten hirurogeita hamar irudi zirragarriren bidez.

Baina, aldi berean, itxaropen zantzu bat ere badakar: egoera horri buelta emateko gizakia egiten ari dena erakusten du. Horregatik, erakusketaren amaineren irudi batzuk daude, klima aldaketaren eragina geldiarazteko hartzen ari diren neurriak erakusten dituztenak: ikerketa, naturaguneen babesea, karbonoaren eta berotegi efektuko gasen emisioen prezioa finkatzea, herrialde osoek jasangarritasun irizpideak eta energia garbiko ekonomiak aplikatzea, nekazaritzatik birtsotzailea, energia berriztagarrien erabilera edo garraio ez-kutsatzalea berriak.

Joaquín Araújo naturalista de erakusketaren komisarioa, eta aire zabalean erakutsiko da Espainiako hainbat hiritan. Horrela, bisitariek bidaiat begira ahal izango dute planetan barrena, geldialdiak eginez eragiten diguten fenomeno meteorologiko nagusietan, klima aldaketak eragindako klima eta paisaia desberdinietan edo eraldaketa horren ondorio nabarietan. Gainera, arreta jartzen du ezer egin ezean sortuko diren egoeretan: glaziarren galera, animalien migrazioa, garaiz kanpoko loraketak, bero-boladak, itsasoko uren osaeraren aldaketa, baso gaixoak edo itsas mailaren igoera.

PATROCINA



fundación
AXA

ORGANIZA

LUNWERG
EDITORES

CAMBIO CLIMÁTICO, CÓMO EVITAR UN COLAPSO GLOBAL

¿Cómo está afectando el cambio climático a los principales ecosistemas de nuestro mundo? ¿Cómo está cambiando el paisaje en zonas especialmente protegidas? Son preguntas a las que la exposición "Cambio climático", organizada por la Fundación AXA y Lunwerg Editores, trata de responder a través de setenta impactantes imágenes que reflejan la fragilidad de los paisajes y de la vida en determinadas zonas del mundo.

Pero también trae consigo un atisbo de **esperanza**: muestra lo que el ser humano está haciendo para revertir esta situación. Por eso la muestra culmina con una serie de imágenes que muestran las **medidas** que se están tomando para frenar el impacto del cambio climático: la investigación, la protección de espacios naturales, la fijación del precio del carbono y emisiones de gases de efecto invernadero, la aplicación por parte de países enteros de criterios de sostenibilidad y economías de energía limpia, la agricultura regenerativa, el uso de energías renovables o los nuevos transportes no contaminantes.

La exposición está **comisariada por el naturalista Joaquín Araújo** y se exhibirá al aire libre en distintas ciudades de España. Así, permitirá a los visitantes hacer un viaje por el planeta, deteniéndose en los principales fenómenos meteorológicos que nos afectan, en los diferentes climas y paisajes afectados por el cambio climático o en los efectos más evidentes de esta transformación. Además, pone el foco en los escenarios a los que nos enfrentaremos si no actuamos: desde la pérdida de glaciaciones, a las migraciones animales o las floraciones a destiempo; o desde las olas de calor o el cambio de la composición de las aguas marinas, a los bosques enfermos o la subida del nivel del mar.



EXPEDICIÓN SOS ARTIC
TRINEO DE VIENTO CERO EMISIÓNES

PRIMERA EXPEDICIÓN ALINEADA CON LOS ODS
OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Con la fuerza del viento

Más de mil kilómetros a través del desierto blanco de Groenlandia haciendo ciencia contra el cambio climático

DIRIGIDA POR
JUAN MANUEL SOTILLOS

IMÁGENES DE CARLOS PITARCH, MARCUS TOBIAS, JUAN MANUEL SOTILLOS,
LUCIA HORTAL, BEGORA HERNÁNDEZ Y RAMÓN LARRAMENDI

Con la Fuerza del Viento (42 min)

HIZKUNTZA IDIOMA
Gaztelania
Castellano

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN
Juan Manuel Sotillos



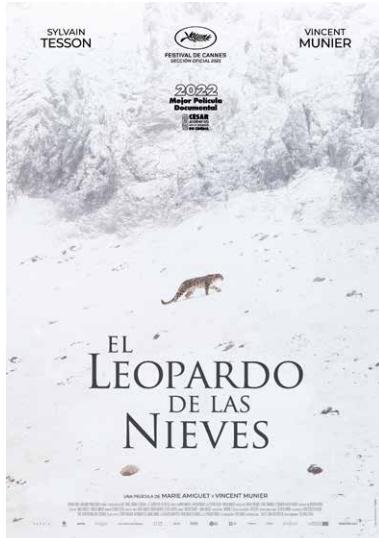
KLIMA ALDAKETA, NOLA SAIHESTU KOLAPSO GLOBALA / CAMBIO CLIMÁTICO, CÓMO EVITAR UN COLAPSO GLOBAL

Haize lera «zero emisioko» ibilgailu polarra da, haize propulsio hutsez ibiltzen dena. Dokumental honek erakusten du Indlandsis-aren, Groenlandiako izotz geruzaren, mendebaldeetik ekialdera egin den lehen zeharkaldia haize lera erabiliz. Nazioarte mailan lur polarretan aditu handia den Ramón Larramendik gidatuta, mila kilometro baino gehiago egin ziren abentura eta esplorazio dosi handiak zituen expedizio zientifiko batean. Espedizio honen mugari garrantzitsuenetako bat izan da «Nunatak» berri bat aurkitzea (izotzetik ateratzen den mendia), klima aldaketak eragiten duen izotz-urtzearen ebidentzia garbiak erakutsiz. Zeharkaldian, izotz laginak jaso ziren hainbat eremutan eta geruzatan; baita aire laginak ere (dagozkion mikroorganismoenkin batera) hainbat azterlan egiteko, betiere klima aldaketaren aurkako borrokan pentsatzu.

El Trineo de Viento es un vehículo Polar "cero emisiones", tirado por cometas, cuya única propulsión es el viento. Este documental muestra la primera travesía que se ha realizado de Oeste a Este del Indlandsis, casquete polar de Groenlandia, con el Trineo de Viento. Más de mil kilómetros en una expedición científica con fuertes dosis de aventura y exploración, comandada por Ramón Larramendi, gran experto en tierras polares a nivel internacional. Uno de los grandes hitos de esta expedición ha sido el descubrimiento de un nuevo Nunatak (montaña que emerge del hielo), demostrando claras evidencias del derretimiento del hielo derivado del cambio climático. En el transcurso de la travesía se recogieron muestras de hielo en diferentes zonas y en diferentes capas; así como muestras de aire con sus microorganismos para realizar diferentes estudios siempre pensando en la lucha contra el cambio climático.

ESTREINALDIA / ESTRENO

Martxoa Marzo	Ordua Hora	Udalerrria Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación
23	19:00	DONOSTIA	TEATRO PRINCIPAL	Juan Manuel Sotillos Espedizioko partaidea, zuzendaria / Participante en la expedición, director (bi saioetan / en las dos sesiones) Lucía Hortal Espedizioko partaidea, zientzialaria / Participante en la expedición, científica (Donostian bakarrik / solo en Donostia)
29	19:00	ZUMARRAGA	ZELAI ARIZTI	



El Leopardo de las Nieves (92 min)

HIZKUNTZA IDIOMA
Gaztelania
Castellano

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN
Marie Amiguet

EKOIZLEA PRODUCTORA
Wanda Films



PERTSONAK NATURAREKIN / LAS PERSONAS CON LA NATURALEZA

Tibeteko goi-lautadaren bihotzean, Vincent Munier argazkilariak Sylvain Tesson idazlea gidatuko du, elurretako lehoinabarraren bila. Zelataren arte delikatuaren, aztarnen irakurketaren eta animaliak begiztatzeko beharrezkoa den pazientziaren inguruko lehen irakaspenak emango dizkio. Presentzia ikus-zinak bizi diren gailurretara bidaiatzean, bi gizonak hizketan hasiko dira gizakiok izaki bizidunen artean daukagun lekuari buruz, eta munduaren edertasuna ospatuko dute.

En el corazón del altiplano tibetano, el fotógrafo Vincent Munier guía al escritor Sylvain Tesson en su búsqueda del leopardo de las nieves. Le introduce en el delicado arte del acecho, en la lectura de las huellas y en tratar de tener la paciencia necesaria para contemplar a los animales. Al viajar a las cumbres habitadas por presencias invisibles, los dos hombres tejen un diálogo sobre nuestro lugar entre los seres vivos y celebran la belleza del mundo.

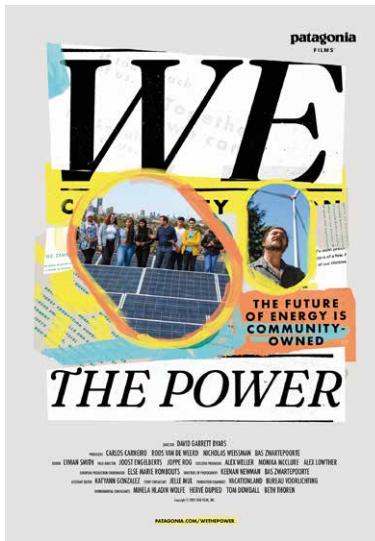
SARIAK / PREMIOS

Filme Dokumental Hoberena / Mejor Película Documental, CÉSAR 2022 Frantziako Zine Akademia / Academia de Cine de Francia.

FESTIBALAK / FESTIVALES

FICMÉC 2022 – Inaugurazioko filmea / Película de Inauguración, Educacine Madrid, Teatro Chico – Santa Cruz de la Palma.

Martxo Marzo	Ordua Hora	Udalerría Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación	
24	19:00	EIBAR	COLISEO		
Lexea Larrañaga, Alex Gutiérrez (Avis Producciones)					



We The Power (39 min)

HIZKUNTZA IDIOMA
Ingelesa, alemana, katalana (azpitituluak gaztelaniaz)
Inglés, alemán, catalán (subtítulos en castellano)

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN
David Garrett Byars

EKOIZLEA PRODUCTORA
Patagonia Films

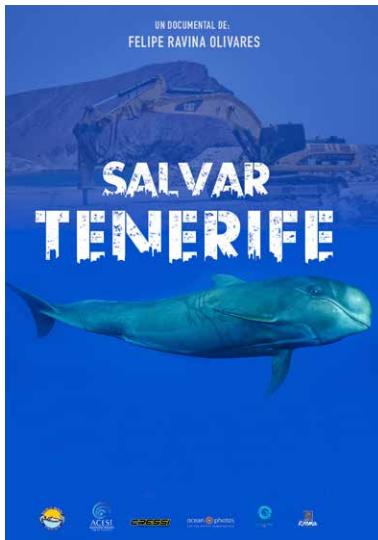


KLIMA ALDAKETA, NOLA SAIHESTU KOLAPSO GLOBALA / CAMBIO CLIMÁTICO, CÓMO EVITAR UN COLAPSO GLOBAL

Imagina ezazu energia sistema tradizionala aldatzen duzula eta zure bizilagunei itzultzen diezula energia garbia ekoizteko ahalmena. «We the Power» filmak lagun, familia eta ameslariei jarraitzen die beren ahalginea, lege oztopoak eraitxi eta energia-konpainia handiei boterea kentzeko, tokian tokikoen esku jartzearren. Filmak Alemaniako Oihan Beltzean, Gironako (España) antzinako kaleetan eta Londresko (Inglaterra) hiriko teilitu lauetan bizi izandako tokiko kooperatiben prozesua kontatzentzu du, energia berritzagarraren iraultzaroko bidea irekitzen duten eta finantza arloan osasunagarrioa eta egonkorragoa diren komunitateak eraikitzen dituzten bitartean.

Imagina cambiar el sistema energético tradicional y entregar el poder de la producción de energía limpia de vuelta a tus vecinos. "We the Power" sigue a amigos, familias y visionarios en su esfuerzo por derribar las barreras legislativas y arrebatarle el poder a las grandes compañías energéticas para ponerlo en manos locales. La película narra el proceso de cooperativas locales desde las profundidades del Bosque Negro de Alemania a las antiguas calles de Girona, en España, y a las azoteas urbanas de Londres, Inglaterra, mientras allanan el camino para la revolución de las energías renovables y construyen comunidades más saludables y estables financieramente.

Martxoa Marzo	Ordua Hora	Udalerrria Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación
24	19:00	MUTRIKU	ZABIEL KULTUR ETXEA	<p>Eneko Olabarrieta Energía gaietan aditu / experto en temática energética</p>



Salvar Tenerife (44 min)

HIZKUNTZA IDIOMA
Gaztelania (azpitituluak gaztelaniaz)
Castellano (subtítulos en castellano)

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN
Felipe Ravina

EKOIZLEA PRODUCTORA
Felipe Ravina



KLIMA ALDAKETA, NOLA SAIHESTU KOLAPSO GLOBALA / CAMBIO CLIMÁTICO, CÓMO EVITAR UN COLAPSO GLOBAL

Salvar Tenerife dokumentalak Tenerife uharteak jasaten duen gehiegizko ustiapena erakusten du, inoiz ez bezala. Urtean 6 milioi turista baino gehiago jasotzen ditu eta 930.000 biztanle ditu. Zifra horiek uharta azken hamarkadetan eta gaur egun kudeatu den modu negargarriaren emaitza dira. Hazkundeak amaiagabea eta jasanezina da, eta inoiz baino gehiago mehatzatzen ditu naturaguneak eta Tenerifeko biodibertsitatea, gero eta hondatuko dagoena. Dokumental honek benetako garapen jasangarrirako aldaketa bultzatu nahi du, etorkizunean ere naturarekin batera bizitzen eta Tenerife (eta gainerako Kanariar Uharteak) egoera basati eta naturalean gozatzen jarraitzeko aukera izan dezagun.

SARIAK / PREMIOS

Irabazlea / ganadora Barandilla de Oro Cimasub 2022 (Ciclo Internacional de Cine Submarino de San Sebastián).

FESTIBALAK / FESTIVALES

Sail ofiziala /selección oficial: Festival Boreal, Canarias Surf Film Festival, Festival de Cine de Fuerteventura.

Izendapena/ nominación: Click & Roll, Los40.

Martxo Marzo	Ordua Hora	Udalerrria Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación
28	19:00	DONOSTIA	AQUARIUM	
LANKIDETZA / COLABORACIÓN				<p>Felipe Ravina Zuzendaria / Director</p>





Fire of Love (93 min)

HIZKUNTZA IDIOMA

Frantsesa eta inglesa (azpititulua euskarak)
Frances and English (subtitles in euskara)

ZUENDARITZA DIRECCIÓN
Sara Dosa

EKOIZLEA PRODUCTORA
National Geographic



PERTSONAK NATURAREKIN / LAS PERSONAS CON LA NATURALEZA

Katia eta Mauricie Kraften maitasun istorio epikoa, sumendiak inoiz baino hurbilagotik filmatzeko bizitza arriskuan jarri zuen esploratzaile bikotearena. Katia geokimiko zen eta Maurice geologoa. Etna eta Stromboli erreferente zituzten. Batera partekatu zuten bizitza liluragar bat, muga-mugaraino eramandako maitasun bolkaniko eta jostalar bat. 70eko hamarkadan, bateko bilaketa bat ekin zioten, bi hamarkada iraungo zuena eta mundu osoan bidaiaztera eramango zituen, sumendien erupzioa aztertzeko. Zaire, Hawaii, Indonesia, Estatu Batuak, Japonia... Mauricek 16 mm-tan filmatzen zuen, eta Katiak craterrean bertan egiten zituen argazkiak. Ez zen inoiz antzeko irudirik ikusi. Sara Dosa zinemagileak abentura gogoangarri bat eraiki du Katia eta Mauriceren 200 orduko argitaratu gabeko artiboko materialetik eta ohar eta idatzi pertsonalatik abiatuta.

SARIAK / PREMIOS

Sail ofiziala / Selección oficial SXSW 2022 FILM FESTIVAL, Publikoaren saria / Premio del público VISIONS DU RÉEL 2022, Irbablea filme hoherena / Ganadora mejor película DOCS BARCELONA FESTIVAL 2022, Saria/ premio Jonathan Oppenheim dokumental montaia / montaje documental SUNDANCE FILM FESTIVAL 2022.

Martxoa Marzo	Ordua Hora	Udalerrria Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación
28	19:00	ORDIZIA	HERRI ANTZOKIA	Ainhoa Alonso Geologian doktorea / Doctora en Geología



Aware (35 min)

HIZKUNTZA IDIOMA
Gaztelania
Castellano

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN
Gerard Olivé



PERTSONAK NATURAREKIN / LAS PERSONAS CON LA NATURALEZA

Gerard Olivé-ren dokumentala. Edertasun naturala maite du, eta gure herrialdeko tontor emblematicoetako batzuetan neguko bibakak bakarka egiten espezializatu da, esperientzia horien bidez zoriontsuna bilatzu.

Documental de Gerard Olivé, un amante de la belleza natural que se ha especializado en hacer vivas invernales en solitario, en algunos de los picos más emblemáticos de nuestro país, buscando a través de estas experiencias la felicidad.

SARIAK / PREMIOS

Dokumental Labur Hoberena / Mejor Corto Documental, CANNES SHORTS

Natura/Bidai filme hoberenea / Mejor Película de Naturaleza/Viajes, CANADIAN CINEMATOGRAPHY

2022: Dokumental Hoberena/ Mejor Documental, GOLDEN FERN FILM AWARDS - Filma Inspiratzaile Hoberena / Mejor Película Inspiradora, NEVADA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL - Dokumental Hoberena / Mejor Documental, UKRAINIAN DREAM FILM FESTIVAL - Dokumental Labur Hoberena / Mejor Corto Documental, NIIINI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL...

Martxo Marzo	Ordua Hora	Udalerría Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación	
28	19:00	AZPEITIA	SOREASU		
Gerard Olivé Zuzendaria eta protagonista / Director y protagonista					



Cuerdas

(29 min)

HIZKUNTZA IDIOMA
Gaztelania
Castellano

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN
Estibaliz Urresola Solaguren

EKOIZLEA PRODUCTORA
Sirimiri Films, Kate Estudio, Gariza Films

Sostener GIPUZKOA



ETORKIZUNA
ORAIN
Es futuro

Gnaturaldia
Zinema



GURE BEGIRADA

Gaur, Ritak bilera garrantzitsu bat du bere abesbatzako kideekin: emakumeen abesbatza desegiteko arriskuan dago, galdu egin dutelako udalak entsegu lokalak alokatzeko ematen zien dirulaguntza. Alabaina, herritik metro gutxira instalatutako petróleo-findegia handiak eta guztiz kutsatzaileak laguntza tentagarria eskaini dio taldeari, abesbatzarentzat konponbidea izango litzatekeena.

Emakumeek beren ikuspuntuak eztaba idatzenten dituzten bitartean, Rita eta bere seme Ramón prozesu judicial batean murgilduta daude lanean baja bat lortzeko, semeak empresa horretan hairbat urtez lan egin ondoren hartutako gaixotasuna dela eta.

SARIAK / PREMIOS

Fikziozko film labur onenerako izendatua / Nominado a Mejor cortometraje de ficción Premios Goya 2023, Film labur onena / Mejor Cortometraje Premios Forqué 2023, etc.

Martxoa Marzo	Ordua Hora	Udalerría Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación
29	19:00	ERRENTERIA	NIESSEN	Estibaliz Urresola Solaguren Zuzendaria / Directora



GURE BEGIRADA

Nola sentituko zinateke bi familiako ama izango ba-zina? Uztartu beharko bazeñitu zure bi seme-alaben ama izatea eta gure planetan oraindik aske bizi diren mendiko azken goriletako batzuen babesle izatea? Hori da Joy historia.

¿Cómo te sentirías si fueras madre de dos familias? ¿Si tuvieras que compaginar la maternidad de tus dos hijos, con la protección de algunos de los últimos gorilas de montaña que aún viven en libertad en nuestro planeta? Esta es la historia de Joy.

SARIAK / PREMIOS

Mendi Film Festival 2022 - Ganador del mejor cortometraje del festival.

FESTIBALAK / FESTIVALES

Wildscreen Festival, Official Selection Big Sky Documentary Film Festival (finalista mejor cortometraje), Banff Centre Mountain Film and Book Festival, Environmental Film Festival in the Nation's Capital, Ecozine Film Festival.

JOY (22 min)

HIZKUNTZA IDIOMA

Inglésa (azpitituluak gaztelaniaz)
Inglés (subtítulos en castellano)

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN
Aner Etxebarria

EKOIZLEA PRODUCTORA
Ana Angulo, Itxaso Frau

Martxoa Marzo	Ordua Hora	Udalerría Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación
29	19:00	ERRENTERIA	NIESSEN	Aner Etxebarria Zuzendaria / Director



Forest for the Trees: The Tree Planters (91 min)

HIZKUNTZA IDIOMA
Inglés (azpititulua euskaran)
Inglés (subtítulos en euskara)

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN
Rita Leistner

EKOIZLEA PRODUCTORA
Leistner Pictures Inc.

Sostener GIPUZKOA



ETORKIZUNA
ORAIN
Es futuro

**Gnaturaldia
Zinema**



PERTSONAK NATURAREKIN / LAS PERSONAS CON LA NATURALEZA

Bisualki eta artistikoki paregabea den dokumental honek azterten ditu Kanadako mendebaldeko kostaldeko zuhaitz-landatzaileen komunitate baten alderdi fisikoak eta emozionalak. Rita Leistner-ek, argazkilari saritu, fotokazetari, zinemagile eta zuhaitz-landatzaile ohiak, argazki finkoak eta filmazioak trebetasunez ehuntzen ditu zuhaitz-landatzaileen esperimentziatan dauden kontraesanak deskribatzeko: zaitlusunak eta sendabidea; bakardadea eta kide izatearen poza, giza izaeraren metafora zinematografikoa adierazgarri bat sortuz. Kausa komun bat topatzean -nork bere burua ezagutzea eta beren zeregin paregabearen esanahia-, zuhaitz-landatzaileek euren burua eta elkarrena berreskuratzentute ingurumena lehengoratzeko prozesuan.

Este documental visual y artísticamente único explora los aspectos físicos y emocionales de una comunidad de plantadores de árboles de la costa oeste de Canadá. Rita Leistner, una galardonada fotógrafa, fotoperiodista, cineasta y antigua plantadora de árboles, entrelazando hábilmente fotos fijas y filmaciones, describe las contradicciones en las experiencias de los plantadores de árboles: las dificultades y la curación; la soledad y la alegría de pertenecer, creando una elocuente metáfora cinematográfica de la condición humana. Al encontrar una causa común, el autoconocimiento y el significado de su formidable tarea, los plantadores de árboles se restauran a sí mismos y entre sí en el proceso de restauración del medio ambiente.

SARIAK / PREMIOS

Mendiko irudirik hoberena / mejor imagen de montaña BANFF 2022, "Human Ecology" Suncine 2022, Special Jury Prize Spirit of Activism, Green Film Festival of San Francisco 2022, Winner Audience Favourite Feature, Victoria Film Festival 2022.

Martxoa Marzo	Ordua Hora	Udalerrria Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación
29	19:00	OÑATI	ZINEMA	Irene Sierra Xabier Urbina Ekoliderrak



Ganado o Desierto (84 min)

HIZKUNTZA IDIOMA
Gaztelania, inglesa (azpititulua gaztelaniaz)
Castellano, inglés (subtítulos en castellano)

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN
Francisco Vaquero

EKOIZLEA PRODUCTORA
Metáfora Visual



KLIMA ALDAKETA, NOLA SAIHESTU KOLAPSO GLOBALA / CAMBIO CLIMÁTICO, CÓMO EVITAR UN COLAPSO GLOBAL

Klima aldaketa lehengoratzeko borrokak jomugan jartzen ditu animaliak. Dokumental honen helburua da erakuste nola erabilten den abeltzaintza lareak, lurzoruak, zuhaiztiak eta ura leheneratzeko. Ganaduaren maneui egokia modu errealean erakus-ten da, ekosistemas eta landa-ekonomiak lehengo- ratzeko irtenbide bat gisa.

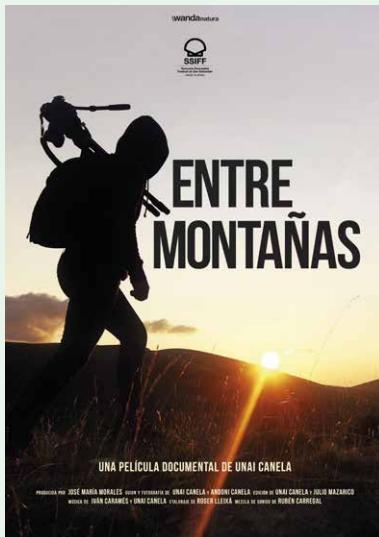
La lucha por revertir el cambio climático está poniendo a los animales en el punto de mira. El propósito de este documental se centra en mostrar el uso de la ganadería para la regeneración de los pastos, los suelos, la arboleda y el agua. El buen manejo del ganado se muestra de manera real como una solución para la restauración de los ecosistemas y las economías rurales.

AURRESTREINALDIA / PREESTRENO

SARIAK / PREMIOS

Dokumental Hoberena / Mejor Documental Sol de Orol Suncine 2022, Película hoberena / Mejor Película Cambio Climático NIFF Mancomunidad Comarca Pamplona 2022, 2022 Winner Cine Eco Seia International Feature Film Youth Award, Luzometraia Dokumental Hoberena/ Mejor Largometraje Documental AQP Festival 2022, Aipamen Berezia / Mención Especial MAFICI, ...

Martxoa Marzo	Ordua Hora	Udalerrria Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación
30	19:00	TOLOSA	TOPIC	
				Francisco Vaquero Zuzendaria eta koproduktorea / Director y Coproductor
				Gustavo Ales Koproduktorea eta manei holistikoen aditua / Coproductor y experto en manejo holístico



Entre Montañas

(71 min)

HIZKUNTZA IDIOMA
Gaztelania
Castellano

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN
Unai Canela

EKOIZLEA PRODUCTORA
Wanda Films

Saio Berezia/Sesión Especial



Kutxa Ekogunearen Bihotz Berdeak programarekin lankidetzan, aurten lehen aldiz saio berezi bat egingo da programa horretan parte hartzen duten 12 eta 15 urte bitarteko gazteentzat bakarrik. "ENTRE MONTAÑAS" filma aukeratu da.

En colaboración con el programa Bihotz Berdeak de Kutxa Ekogunea, este año por primera vez se celebrará una sesión especial dirigida exclusivamente a los jóvenes de entre 12 y 15 años que participan en este programa. La película elegida es "ENTRE MONTAÑAS".

Unai nerabea Pirinioetako herri txiki batean dago pandemiagatik konfinatuta. Urtebetet baino gehiagoz, intentsitate handiz biziko du urtaroen iragaitza eta hurbileneko naturarekin, askotan ezezagunena ere baden horrekin, konektatuta sentitzearen zirrara.

Unai es un adolescente confinado por la pandemia en un pequeño pueblo de los Pirineos. Durante más de un año, vive con intensidad el paso de las estaciones y la emoción de sentirse conectado con la naturaleza más cercana y, muchas veces, más ignorada.

FESTIBALAK / FESTIVALES

Festival de San Sebastián 2022, Mountain Film Festival Banff, Festival Atlántida

Abril Apirila	Ordua Hora	Udalerría Municipio	Lekua Lugar	Aurkezpena Presentación
1	17:00	DONOSTIA	TABAKALERIA, KUTXA KULTUR PLAZA	Unai Canela Zuzendaria eta protagonista / Director y protagonista

LANKIDETZA / COLABORACIÓN

Zinema emanaldiak ikasleentzat **Sesiones para escolares**

Aurtengo edizioaren baitan,
GnatZinemako sede diren
udalerrieta DBH 1. eta 2. mailako
ikasleentzat naturari buruzko
zinema emanaldiak antolatu
ditugu, Udalarekin elkarlanean.

En el marco de la edición de
este año se han organizado, en
colaboración con los Ayuntamientos,
proyecciones de cine sobre la
naturaleza dirigidas al alumnado de
1º y 2º de la ESO de los municipios
que son sede de GnatZinema.

Datuak/Datos

20

IKASTETXE
CENTROS
ESCOLARES

2.075

IKASLE
ALUMN@S

BARBAKANA Otsoaren aztarna

UNA PELÍCULA DE ARTURO MENOR-EN FILM BAT



Barbakana, otsoaren aztarna

(70 min)

HIZKUNTZA IDIOMA

Euskara

Euskeria

ZUZENDARITZA DIRECCIÓN

Arturo Menor

EKOIZLEA PRODUCTORA

Acajú Comunicación Ambiental

Ekoizpen honek hiru istorio bilatzen ditu:

- Alde batetik, Acajú ekoiztetxeko lantaldeteknikoarena, zeina sariatuko baita otsoak filmatzen natura bete-betean. Erronka zail horri erantzun beharko diote, eta halako filmaketa batek sortzen dituen arazo ugariak gainditu.
- Beste alde batetik, otso saldo baten bizimodua erakutsiko da, haren ingurune naturalean. Ikuisko dugu nola jaiotzen diren otsokume berriak, eta ezagutuko dugu nolakoa den familia-klan baten egunerokoak.
- Eta sartuko gara otsoaren errealtitate sozialaren barruan: espezie bat, zeinak bihotza sutan jartzten baitu irrikaz nahiz gorrotoz, eta maitasuna eta gaitzespena sortzen baititu. Abelzainak, otsoaren alde eta kontra daudenak.

Hiru kontakizun paralelo, denboran eta espazioan, azkenean bat egingo dutenak. Ahalegintzaaren eta gainditzearen kronika bat, ezagutzera emari nahi duena zer-nolako garrantzia duen otsoak ekosistema iberiarretan, eta zer kontserbazio-arazo dituen. Hori dena zinema digitaleko kamerarik modernoenekin filmatua, filmaketa-tresnarik aurreratuenekin.

SAIOEN EGUTEGIA 2023 Martxoa

Martxo / Marzo	Udalerrria / Municipio	Lekua / Lugar
21	ORDIZIA	HERRI ANTZOKIA
22	OÑATI	ZINEMA
23	AZPEITIA	SOREASU
24	MUTRIKU	ZABIEL KULTUR ETXEA
24	EIBAR	COLISEO
28	EIBAR	COLISEO
29	ERRENTERIA	NIESSEN
30	TOLOSA	LEIDOR
31	ZUMARRAGA	ZELAI ARIZTI

GIPUZKOA Zaindu

Klima oldaketa, gizartea
eraldatzeko aukera da.

Gipuzkoaren etorkizun jasangarriari buruz
gehiago jakiteko, ikus.naturklima.eus

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Ingurumen eta Obra
Hidraulikoetako Departamentua



ORAIN
INGURUMENA



Gnaturaldia Zinema

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Ingurumen eta Obra
Hidraulikoetako Departamentua

ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro

EGOITA LAGUNTZIALEAK
SEDES COLABORADORAS

Azpeitia Denontzat  Eibarko Udalat  ZUMARRAGAKO UDALA Geoparkea Euskal Kostaldea - Costa Vasca 

LAGUNTZIALEAK
COLABORADORES

TOLOSA  Oñatioko NaturEskola  ERRENTERIA UDALA  ordizia bizi herria  AQUARIUM 

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Kultura, Lankidezta, Gatzetza
eta Kiroi Departamentua

ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro

 Trienekens

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Kultura, Lankidezta, Gatzetza
eta Kiroi Departamentua



ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro